

# Акцентованье библијских имена у првој књизи РЈАЗУ

Орсат Лигорио

*Библија из угла хуманистичких наука  
О двестагодишњици Ђуре Даничића  
Филозофски факултет у Београду  
6-7. новембар 2025.*



ЂУРО ДАНИЧИЋ  
(1825-1882-2025)

1. Пleme Исуса Христа, сина Давидова, Авраамова сина.

2. Авраам роди Исака. А Исак роди Јакова. А Јаков роди Јуду и браћу његову.

3. А Јуда роди Фареса и Зару с Тамаром. А Фарес роди Есрома. А Есроц роди Арама.

4. А Арам роди Аминадава. А Аминадав роди Наасона. А Наасон роди Салмона.

5. А Салмон роди Вооза с Равом. А Вооз роди Овида с Рутом. А Овид роди Јесеја.

6. А Јесеј роди Давида цара. А Давид цар роди Соломуна с Уријиницом.

7. А Соломун роди Ровоама. А Ровоам роди Авију. А Авија роди Асу.

8. А Аса роди Јосафата. А Јосафат роди Јорама. А Јорам роди Озију.

9. А Озија роди Јотама. А Јотам роди Ахаза. А Ахаз роди Језекију.

10. А Језекија роди Манасију. А Манасија роди Амона. А Амон роди Јосију.

11. А Јосија роди Јехонију и браћу његову у сеоби вавилонској.

12. А по сеоби вавилонској, Јехонија роди Салатиила. А Салатиило роди Зоровавеља.

13. А Зоровавељ роди Авијуда. А Авијуд роди Елиакима. А Елиаким роди Азора.

14. А Азор роди Садока. А Садок роди Ахима. А Ахим роди Елијуда.

15. А Елијуд роди Елеазара. А Елеазар роди Матана. А Матан роди Јакова.

16. А Јаков роди Јосифа, мужа Марије, која роди Исуса прозваногa Христа.



**San Matteo ed angelo**

Караватђо

1. Племе *Їсуса Хрїста*, сина *Дáвидова*, *Авраамова* сина.

2. *Авраам* роди *Їсака*. А *Їсак* роди *Јáкова*. А *Јáкoв* роди *Јúду* и браћу његову.

3. А *Јúда* роди *Фареса* и *Зару* с *Тáмаром*. А *Фарес* роди *Есрома*. А *Есро* роди *Арама*.

4. А *Арам* роди *Аминадава*. А *Аминадав* роди *Наасона*. А *Наасон* роди *Салмона*.

5. А *Салмон* роди *Вооза* с *Равом*. А *Вооз* роди *Овида* с *Рутом*. А *Овид* роди *Јесеја*.

6. А *Јесеј* роди *Дáвида* цара. А *Дáвид* цар роди *Соломúна* с *Уријиницом*.

7. А *Солóмýн* роди *Ровоама*. А *Ровоам* роди *Авију*. А *Авија* роди *Асу*.

8. А *Аса* роди *Јосафата*. А *Јосафат* роди *Јорама*. А *Јорам* роди *Озију*.

9. А *Озија* роди *Јотама*. А *Јотам* роди *Ахаза*. А *Ахаз* роди *Језекију*.

10. А *Језекија* роди *Манасију*. А *Манасија* роди *Амона*. А *Амон* роди *Јосију*.

11. А *Јосија* роди *Јехонију* и браћу његову у сеоби вавилонској.

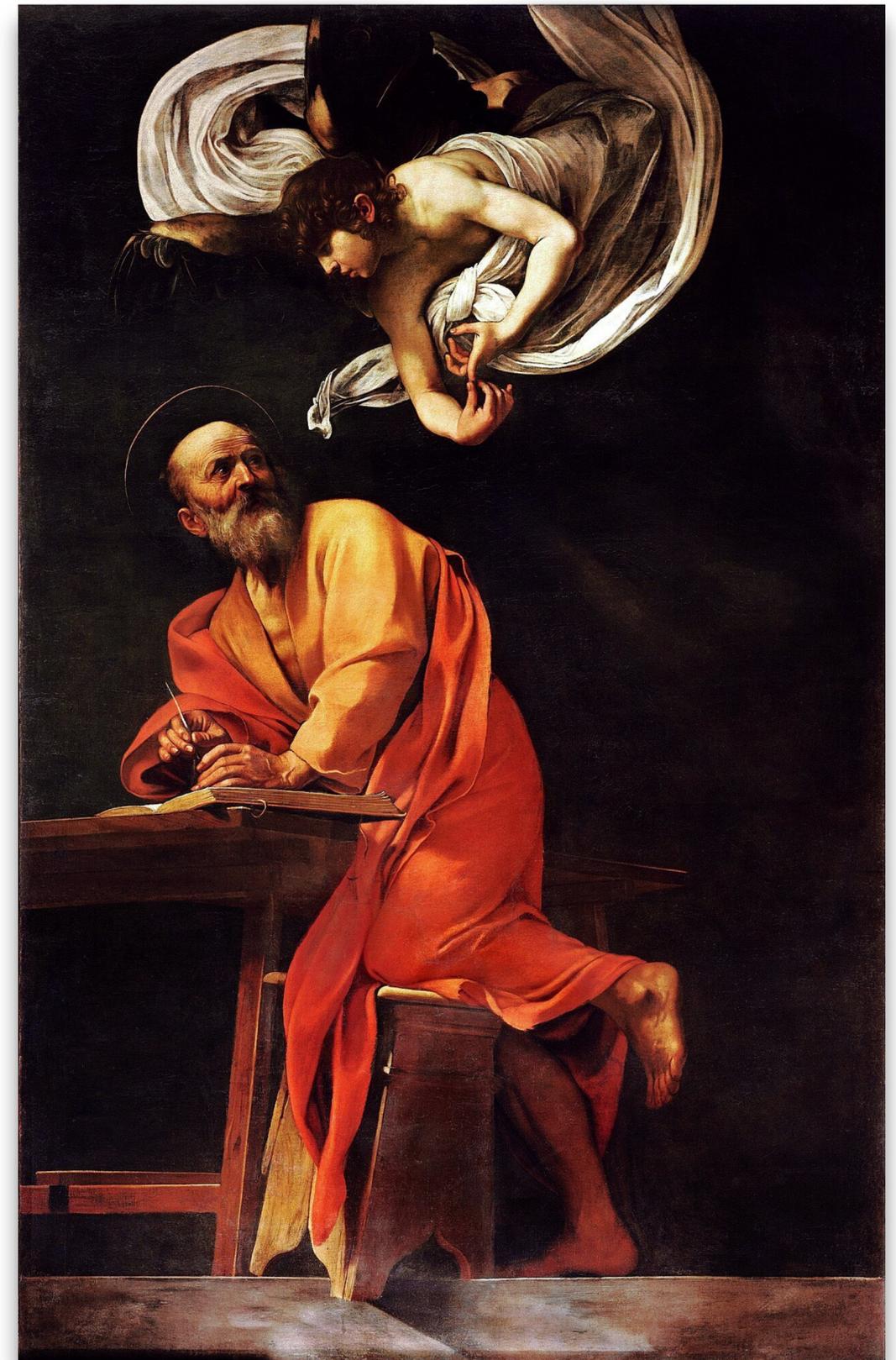
12. А по сеоби вавилонској, *Јехонија* роди *Салатиила*. А *Салатиило* роди *Зоровавелá*.

13. А *Зоровавелá* роди *Авијуда*. А *Авијуд* роди *Елиакима*. А *Елиаким* роди *Азора*.

14. А *Азор* роди *Садока*. А *Садок* роди *Ахима*. А *Ахим* роди *Елијуда*.

15. А *Елијуд* роди *Елеазара*. А *Елеазар* роди *Матана*. А *Матан* роди *Јакова*.

16. А *Јаков* роди *Јóсифа*, мужа *Мáрије*, која роди *Їсуса* прозваногá *Хрїста*.



**San Matteo ed angelo**

Каравáђо

~~LaSer D~~  
J9346nj

# RJEČNIK

## HRVATSKOGA ILI SRPSKOGA JEZIKA

NA SVIJET IZDAJE

JUGOSLAVENSKA AKADEMIJA  
//  
ZNANOSTI I UMJETNOSTI

OBRADUJE

D. DANIČIĆ

543061  
29.5.52

DIO I

A—ČEŠUĽA

PG  
1274  
R5  
dio 1

U ZAGREBU 1880-1882

U KNJIZARNICI LAVOSLAVA HARTMANA NA PRODAJU.  
TISAK DIONIČKE TISKARE.

~~LaSer D~~  
J9346nj

# RJEČNIK

## HRVATSKOGA ILI SRPSKOGA JEZIKA

NA SVIJET IZDAJE

JUGOSLAVENSKA AKADEMIJA  
//  
ZNANOSTI I UMJETNOSTI

OBRADILI

D. DANIČIĆ

(od ČETA do ČOBO)

M. VAĽAVAC  
(od ČOGA do ČUŽITI)

P. BUDMANI  
(od D' do kraja)

DIO II

ČETA—ĐAVĽI

543062  
29.5.52

PG  
1374  
R5  
dio 2

U ZAGREBU 1884—1886

U KNJIZARNICI JUG. AKADEMIJE L. HARTMANA (KUGLI I DEUTSCH)  
TISAK DIONIČKE TISKARE.



RJAZU | 31  
Àdām, -áma



RJAZU | 82  
Âmos



RJAZU | 82  
Äna



RJAZU | 112  
Áron



RJAZU | 122  
Àvakum



RJAZU | 123  
Áveĭ



RJAZU | 125  
Àvrām, -áma



RJAZU | 1233  
Benijámin



RJAZU | 115  
**Asmodej**



RJAZU | 226  
**Behemot**



RJAZU | 229  
**Belijal**



RJAZU | 230  
**Belzebub**



RJAZU I 125  
Àvrām, -áma



RJAZU I 125  
Àvram (Petronijević)

AVRAM, in Abraham; isporodi Abram. onomu  
u sretom pismu ime glasi Àvrām, Avráma, a na-  
djereno komu drugom Àvram. Àvrama.  
2a.



RJAZU I 125  
Àvrām, -áma



RJAZU I 125  
Àvram (Petronijević)



RJAZU I 29  
Àbram-ović

ÀBRAMOVIC, *m. prezime*. J. Abramović. Schem.  
segn. 1871. 91. A najkraće bjehu od nas ovec  
Nemčić. J. Abramović. Ogled. sr. 39.



RJAZU I 31  
Àdām, -áma



RJAZU I 32  
adámović



RJAZU I 32  
Àdam (Krčelić)



–  
gđa Àdamović

ADÁMOVICĀ, m. sin Adámoe, sraki čorjek; is-  
poređi Adamovae. Samo u Stuličera rječniku.

ÀDAMOVICĀ, m. prezime, koje dolazi od sin  
rijeka, između rječnika samo u Daničćera. Mon.  
serb. 31. Nar. pjes. vuk. 2, 650.

Р III 96

Р III 5140

Р III Ср III 110.4

III

# СРПСКИ РЈЕЧНИК

ПРЕДГОВОР

ИСТУМАЧЕН

ЊЕМАЧБИЈЕМ И ЛАТИНСКИЈЕМ РИЈЕЧИМА.



СКУПИО ГА И НА СВИЈЕТ ИЗДАО

ВУК СТЕФ. КАРАЏИЋ.

*На поклоп од уреднице књ. Вука Стеф.  
Караџића Савану Стекићу нар. уреднику  
Српско-Срејском 1871. год.*

У БЕЧУ

У ШТАМПАРНИЈИ ЈЕРМЕНСКОГА НАМАСТИРА

1852.

1878



Вук 1852: 2  
**Àdām, -áma**



RJAZU I 82  
**Âmos**



Вук 1852: 5  
**Ăна**



RJAZU I 112  
**Áron**



RJAZU I 122  
**Ănakum**



Вук 1852: 259  
**Ăвель**



Вук 1852: 2  
**Ăврāм, -áма**



RJAZU I 1233  
**Benijámin**

ÀDÂM, Adáma, m. Ἰδამ, Adam, Adamus.

ÀDAM, m. Mannsname, nomen viri.

ÀBRÂM, Аврáма, m. Ἰβραῆαμ, Abrahamus  
Бытiе XVII, 5).

ÀBRAM, m. Mannsname, nomen viri.



Вук 1852: 109  
**Дáвид**



Вук 1852: 230  
**Йлија**



Вук 1852: 232  
**Йсаија**



Вук 1852: 232  
**Йсáк, -áка**



Вук 1852: 245  
**Јàкōв, -òва**



Вук 1852: 254  
**Јерèмија**



Вук 1852: 259  
**Кàин**



Вук 1852: 366  
**Мóјсије**



Вук 1852: 665  
**Сáра**



Вук 1852: 700  
**Солòмун**

1. Племе **Йсуса Хрїста**, сина **Дáвидова**, **Àврāмова** сина.

2. **Àврāм** роди **Исáка**. А **Йсāк** роди **Јакòва**. А **Јàкòв** роди **Јуду** и браћу његову.

3. А **Јуда** роди **Фареса** и **Зару** с **Тàмаром**. А **Фарес** роди **Есрома**. А **Есро** роди **Арама**.

4. А **Арам** роди **Аминадава**. А **Аминадав** роди **Наасона**. А **Наасон** роди **Салмона**.

5. А **Салмон** роди **Вооза** с **Равом**. А **Вооз** роди **Овида** с **Рутом**. А **Овид** роди **Јесеја**.

6. А **Јесеј** роди **Дáвида** цара. А **Дáвид** цар роди **Соломóна** с **Уријиницом**.

7. А **Солдмун** роди **Ровоама**. А **Ровоам** роди **Авију**. А **Авија** роди **Асу**.

8. А **Аса** роди **Јосафата**. А **Јосафат** роди **Јорама**. А **Јорам** роди **Озију**.

9. А **Озија** роди **Јотама**. А **Јотам** роди **Ахаза**. А **Ахаз** роди **Језекију**.

10. А **Језекија** роди **Манасију**. А **Манасија** роди **Амона**. А **Амон** роди **Јосију**.

11. А **Јосија** роди **Јехонију** и браћу његову у сеоби вавилонској.

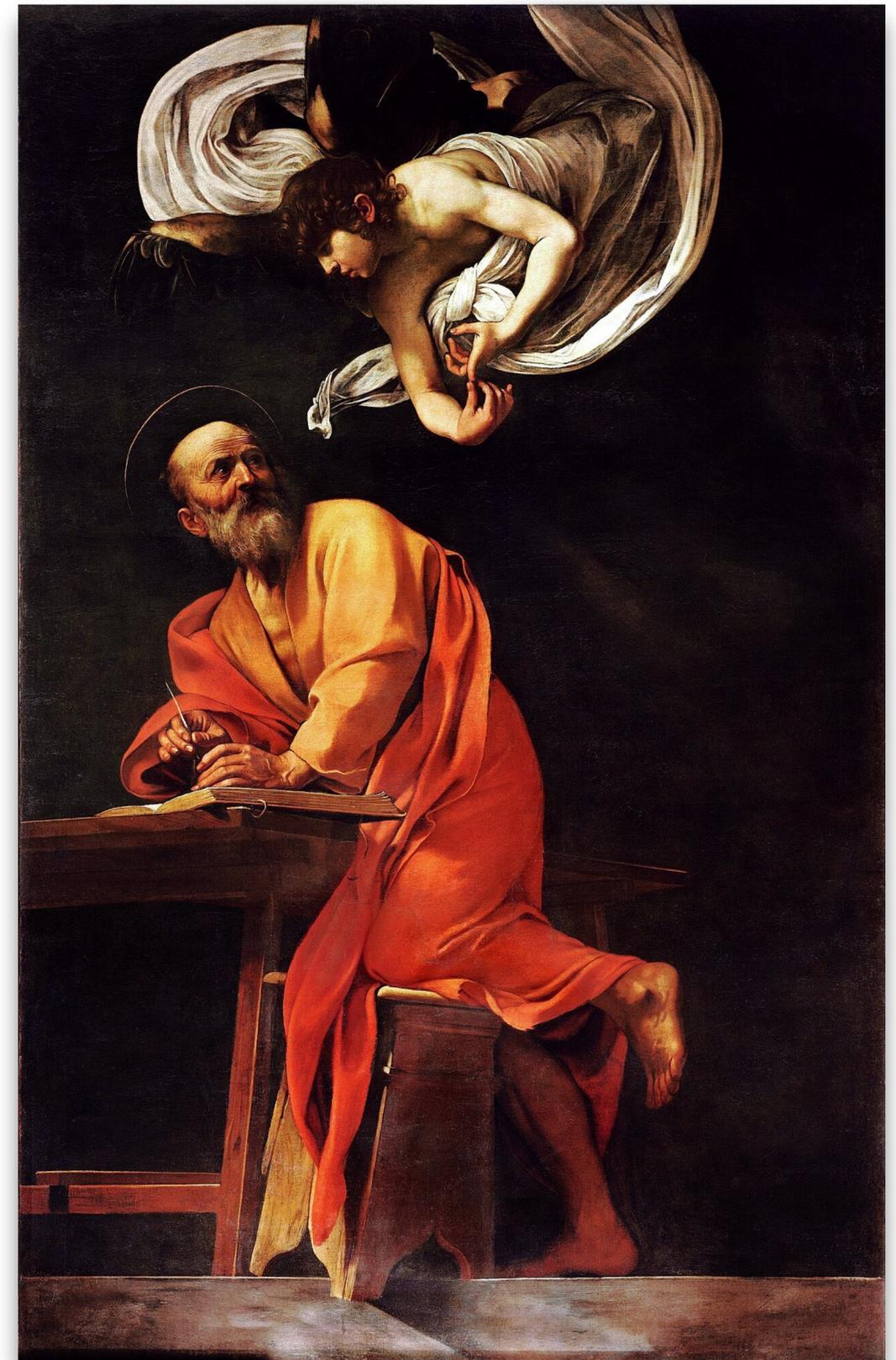
12. А по сеоби вавилонској, **Јехонија** роди **Салатиила**. А **Салатиило** роди **Зоровавелја**.

13. А **Зоровавел** роди **Авијуда**. А **Авијуд** роди **Елиакима**. А **Елиаким** роди **Азора**.

14. А **Азор** роди **Садока**. А **Садок** роди **Ахима**. А **Ахим** роди **Елијуда**.

15. А **Елијуд** роди **Елеазара**. А **Елеазар** роди **Матана**. А **Матан** роди **Јакова**.

16. А **Јаков** роди **Јòсифа**, мужа **Мàрије**, која роди **Йсуса** прозваногa **Хрїста**.



**San Matteo ed angelo**

Караватђо

сх.

Àвакум

Áвељ

Àврāм

Àдāм, -áма

Âмос

Ǻна

Áрон

Бенијáмин

Дáвид

Илија

Исаија

Исāк, -áка

Јàкōв, -òва

Јерèмија

Кàин

Мóјсије

Сáра

Солòмун

**о-основе – а-основе:** Дáвид – Сáра

**а-феминина – а-маскулина:** Ǻна – Јерèмија

**силазни – узлазни акценат:** Âмос – Áвељ

**кратки – дуги акценат:** Кàин – Áрон

**фиксни – мобилни акценат:** Солòмун, -уна – Àдāм, -áма

**sa dužinom – bez dužine:** Àврāм – Àвакум

ИТД.

сх.	лат. <sup>1</sup>	грч.
Àвакум	(H)ábacuc	Ἀββακούμ
Áвель	Ábel, -élis	Ἄβελ
Àврāм	Ábraham	Ἀβραάμ
Àдāм, -áма	Ádam / Adámus	Ἀδάμ
Âмос	Ámos	Ἄμώς
Àна	Ánna	Ἄννα
Áрон	Áaron, -ónis	Ἄαρών
Бенијáмин	Bénjamin	Βενιαμίν
Дáвид	Dávid, -ídis	Δαβίδ
Ìлија	Elías	Ἠλίας
Ïсаија	Isaías	Ἠσαΐας
Ïсāк, -áка	Ísaac	Ἰσαάκ
Jàкōв, -òва	Jácob / Jacóbus	Ἰακώβ
Јерèмија	Jeremías	Ἰερεμίας
Кàин	Cáin	Κάϊν
Мóјсије	Móyses	Μωυσῆς
Сáра	Sára	Σάρα
Солòмун	Sálonon, -ónis	Σολομών

<sup>1</sup> Акценти према *Breviarium Romanum*, Romae, 1902.

📖 У српском, **узлазни акценти постају ретракцијом силазних:**

сх. Хвѝлип / Фѝлип < Хвилѝп / Филѝп

сх. М`арија < Марѝја

⚖️ Првобитни, силазни акценти у начелу **одговарају грчком / латинском акценту:**

сх. Хвилѝп / Филѝп < лат. Philíppus

сх. Марѝја < лат. María / грч. Μαρία

🤔 Помоћу овог механизма, могуће је видјети **да ли је ријеч грчког или латинског постања:**<sup>1</sup>

сх. порењѝха (Рава) < лат. paránympus, грч. ~~παράνυμφος~~

сх. Хвилѝп / Филѝп < лат. Philíppus, грч. ~~Φίλιππος~~

🇨🇭 Од општег запажања **честе су изнимке** са Дибоовим законом:

сх. Кѝрѝн, -ѝна (Паг) < Кирѝн, -ѝн`а < Киринѝ, -ѝн`а < лат. Quirínus

сх.		лат.	грч.	
Àβακυμ		(H)ábacuc	Ἀββακούμ	
Áβελ		Ábél-	Ἄβελ	
Àврāм, -áма		Ábraham	Ἀβραάμ	
Àдāм, -áма		Ádám-	Ἀδάμ	
Âмос		Ámos	Ἄμώς	
Àна	—	Ánna	Ἄννα	лат/грч.
Áрон		Áarón-	Ἀαρών	
Бенијáмин		Bénjamin	Βενιαμίν	
Дáвид		Dávid-	Δαυίδ	
Илија	Илῑја	Elías	Ἡλίας	лат/грч.+φ.
Исаија		Isaías	Ἡσαΐας	
Исāк, -áка		Ísaac	Ἰσαάκ	
Јàкōв, -òва	Јакōв, -овà	<del>Јáсōб</del>	Ἰακώβ	лат/грч.+φ.
Јеремῑја	Јеремῑја	Jeremías	Ἱερεμίας	лат/грч.
Кàин		Cáin	Κάιν	
Мóјсије		Móyses	Μωυσῆς	
Сáра		Sára	Σάρα	
Солòмун		Sáломón-	Σολομών	

Народна имена са консистентним историјским потврдама.

сх.		лат.	грч.	
Àвакум		(H)ábacuc	Ἀββακούμ	
Áвель		Ábél-	Ἄβελ	
Àврāм, -áма		Ábraham	Ἀβραάμ	
Àдāм, -áма		Ádám-	Ἀδάμ	
Âмос		Ámos	Ἄμώς	
Àна	—	Ánna	Ἄννα	лат/грч.
Áрон		Áarón-	Ἀαρών	
<b>Бенијáмин</b>	<b>Бенијāмйн</b>	<b>Bénjamin</b>	<b>Βενιαμίν</b>	грч?-ф.
Дáвид		Dávid-	Δαυίδ	
Йлија	Илйја	Elías	Ἡλίας	лат/грч.+ф.
Йсаија		Isaías	Ἡσαΐας	
Йсāк, -áка		Ísaac	Ἰσαάκ	
Jàкōв, -òва	Јакōв, -овā	Jácób-	Ἰακώβ	лат/грч.+ф.
Јеремйја	Јеремйја	Jeremías	Ἰερεμίας	лат/грч.
Кàин		Cáin	Κάιν	
Мóјсије		Móyses	Μωυσῆς	
Сáра		Sára	Σάρα	
Солòмун	Соломῶн	Sáalomón-	Σολομών	лат/грч.

Други случајеви народних имена?

сх.		лат.	грч.	
Àвакум		(H)ábacuc	Ἀββακούμ	
Áвель		Ábél-	Ἄβελ	
Àврāм, -áма	<del>Аврāм, -āмā</del>	Ábraham	Ἀβραάμ	(анал.)
Àдāм, -áма	<del>Адāм, -āmā</del>	Ádām-	Ἀδάμ	(анал.)
Âмос		Ámos	Ἄμώς	
Àна	—	Ánna	Ἄννα	лат/грч.
Áрон		Áarón-	Ἀαρών	
Бенијáмин	Бенијāмйн	Bénjamin	Βενιαμίν	грч?-ф.
Дáвид		Dávíd-	Δαυίδ	
Йлија	Илйја	Elías	Ἠλίας	лат/грч.+ф.
Йсаија		Isaías	Ἠσαΐας	
Йсāк, -áка	<del>Исāк, -ākā</del>	Ísaac	Ἰσαάκ	(анал.)
Jàкōв, -òва	Јакōв, -овā	Jácób-	Ἰακώβ	лат/грч.+ф.
Јеремйја	Јеремйја	Jeremías	Ἰερεμίας	лат/грч.
Кàин		Cáin	Κάιν	
Мóјсије		Móyses	Μωυσῆς	
Сáра		Sára	Σάρα	
Солòмун	Соломῶн	Sáalomón-	Σολομών	лат/грч.

Примјери са Дибоовим законом, али без раних историјских потврда.

👤 У германизмима, њемачким акцентима у правилу **одговарају узлазни акценту**:

сх. рíнгла < њем. Ringel

сх. màska < њем. Maske – али у приморју mǎska < ит. masca

! Ова појава налази се и **у школском изговору латинског**:

лат. patria, patriarum – чит. патријáрум

лат. comes, comitibus – чит. комй̀тибус

Такође, De bello Gallico – чит. Дебèло Гàлико и сл.

сх.		лат.	грч.	
Àвакум	Авḗкум	(H)ábacuc	Ἄβρακούμ	*лат.-ф.
Áвель	Авḗль	Ábél-	Ἄβελ	*лат.-ф.
Àврāм, -áма	Аврḗм, -āмḗ	Ábraham	Ἄβραάμ	(анал.)
Àдāм, -áма	Адḗм, -āмḗ	Ádám-	Ἄδάμ	(анал.)
Âмос		Ámos	Ἄμώς	
Àна	—	Ánna	Ἄννα	лат/грч.
Áрон		Áaron-	Ἄαρών	
Бенијáмин	Бенијāмḗн	Bénjamin	Βενιαμίν	грч?-ф.
Дáвид		Dávid-	Δαυίδ	
Їлија	Илḗја	Elías	Ἠλίας	лат/грч.+ф.
Їсаија		Isaías	Ἠσαΐας	
Їсāк, -áка	Исḗк, -āкḗ	Ísaac	Ἰσαάκ	(анал.)
Јàкōв, -òва	Јакḗв, -овḗ	Jácób-	Ἰακώβ	лат/грч.+ф.
Јеремḗја	Јеремḗја	Jeremías	Ἰερεμίας	лат/грч.
Кàин	Кайн	Cáin	Κάιν	*лат.
Мóјсије		Móyses	Μωυσῆς	
Сáра	Сарḗ	Sára	Σάρα	*лат.
Солòмун	Соломḗн	Sáalomón-	Σολομών	лат/грч.

Имена у којима УЗЛАЗНИ акценат одговара латинском акценту

сх.		лат.	грч.	
Àвакум	Авאַкум	(H)ábacus	Ἀβρακούμ	*лат.
Áвель	Авѐль	Ábél-	Ἄβελ	*лат.
Àврāм, -áма	Аврāм, -āмā	Ábraham	Ἀβραάμ	(анал.)
Àдāм, -áма	Адāм, -āмā	Ádám-	Ἄδām	(анал.)
Âмос		Ámos	Ἄμώς	
Àна	—	Ánna	Ἄννα	лат/грч.
Áрон	Āрōн	Áarón-	Ἄαρών	*лат.
Бенијáмин	Бенијāмйн	BénJamin	Βενιαμίν	грч?-ф.
Дáвид	Дāвйд	Dávíd-	Δαυίδ	*лат?
Йлија	Илйја	Elías	Ἡλίας	лат/грч.+ф.
Йсаија		Isaías	Ἡσαΐας	
Йсāк, -áка	Исāк, -āкā	Ísaac	Ἰσαάκ	(анал.)
Јàкōв, -òва	Јакōв, -овā	Јáсéб-	Ἰακώβ	лат/грч.+ф.
Јеремйја	Јеремйја	Jeremías	Ἰερεμίας	лат/грч.
Кàин	Кайн	Cáin	Κάιν	*лат.
Мóјсије	Мōјсйје	Móyses	Μωυσῆς	*лат.
Сáра	Сарā	Sára	Σάρα	*лат.
Солòмун	Соломῶн	Sáalomón-	Σολομών	лат/грч.

Иако имају грчки / латински предложак, овакви још могу бити и ови случајеви.

сх.		лат.	грч.	
Àвакум	Авאַкум	(H)ábacus	Ἀβρακούμ	*лат.
Áвель	Авѐль	Ábél-	Ἄβελ	*лат.
Àврāм, -áма	Аврāм, -āмā	Ábraham	Ἀβραάμ	(анал.)
Àдāм, -áма	Адāм, -āмā	Ádám-	Ἀδάμ	(анал.)
Âмос	—	Ámos	Ἄμώς	лат.
Àна	—	Ánna	Ἄννα	лат/грч.
Áрон	Арõн	Áaron-	Ἄαρών	*лат.
Бенијáмин	Бенијāмйн	Bénjamin	Βενιαμίν	грч?-ф.
Дáвид	Давй̆д	Dávíd-	Δαυίδ	*лат?
Й̆лија	Илй̆ја	Elías	Ἠλίας	лат/грч +ф.
Й̆саија	—	Isaías	Ἠσαΐας	—
Й̆сāк, -áка	Исāк, -āкā	Ísaac	Ἰσαάκ	(анал.)
Јàкõв, -òва	Јакõв, -овā	Јáсéб-	Ἰακώβ	лат/грч.+ф.
Јеремй̆ја	Јеремй̆ја	Jeremías	Ἰερεμίας	лат/грч.
Кàин	Кайн	Cáin	Κάιν	*лат.
Мóјсије	Мōјсй̆је	Móyses	Μωυσῆς	*лат.
Сáра	Сарā	Sára	Σάρα	*лат.
Солòмун	Соломῦн	Sáalomón-	Σολομών	лат/грч.

Преостали случајеви.

1 Гдје постоји народни облик имена, акценат код Вука и Даничића онај је **историјски**.

Àна, Ѐлија, Јàкōв, Јеремїја

као што је показао И. Поповић, ова имена су грецизми и код православних и код католика<sup>1</sup>  
(уочи Јаков и Илија и код једних и код других, са грчком фонетиком)

2 Имена о-основа на сонант аналошки могу да имају **мобилну акцентуацију** иако нису стара.

Àврāм, -áма, Àдāм, -áма, – такође Ѐсāк, -áка

али не и Бенијáмин и Солòмун – иако RЈAZU као обичније има Солòмўн

3 Остала имена, која нису народна, имају на мјесту латинског акцената **узалазни акценат**.

Àвакум, Кàин – кратки испред вокала и у вишесложним ријечима

Áвель, Áрон, Дáвид, Сáра, Мóјсије – дуги у отвореним слоговим и испред сонаната

🍰 Овакав латински акценат без проблема стоји на ријечима **са грчком фонетиком**.

Áвель, Àвакум – непобитно грчка фонетика

1. Племе **Йсуса Хрїста**, сина **Дáвидова**, **Àврāмова** сина.

2. **Àврāм** роди **Исáка**. А **Йсāк** роди **Јакòва**. А **Јаков** роди **Јўду** и браћу његову.

3. А **Јўда** роди **Фареса** и **Зару** с **Тàмаром**. А **Фарес** роди **Есрома**. А **Есроц** роди **Арама**.

4. А **Арам** роди **Аминадава**. А **Аминадав** роди **Наасона**. А **Наасон** роди **Салмона**.

5. А **Салмон** роди **Вооза** с **Равом**. А **Вооз** роди **Овида** с **Рутом**. А **Овид** роди **Јесеја**.

6. А **Јесеј** роди **Дáвида** цара. А **Дáвид** цар роди **Соломўна** с **Уријиницом**.

7. А **Солдмун** роди **Ровоама**. А **Ровоам** роди **Авију**. А **Авија** роди **Асу**.

8. А **Аса** роди **Јосафата**. А **Јосафат** роди **Јорама**. А **Јорам** роди **Озију**.

9. А **Озија** роди **Јотама**. А **Јотам** роди **Ахаза**. А **Ахаз** роди **Језекију**.

10. А **Језекија** роди **Манасију**. А **Манасија** роди **Амона**. А **Амон** роди **Јосију**.

11. А **Јосија** роди **Јехонију** и браћу његову у сеоби вавилонској.

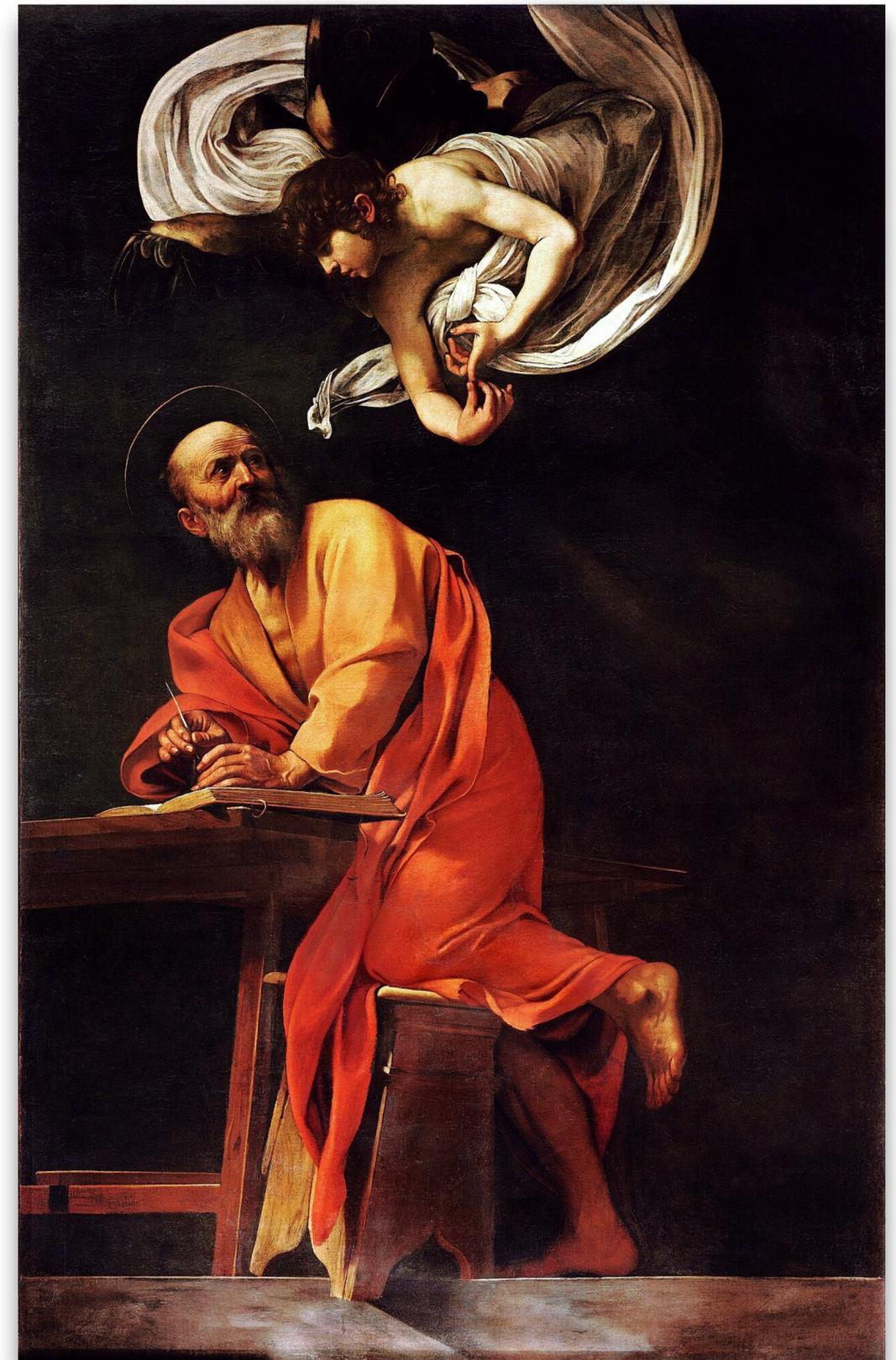
12. А по сеоби вавилонској, **Јехонија** роди **Салатиила**. А **Салатиило** роди **Зоровавелја**.

13. А **Зоровавел** роди **Авијуда**. А **Авијуд** роди **Елиакима**. А **Елиаким** роди **Азора**.

14. А **Азор** роди **Садока**. А **Садок** роди **Ахима**. А **Ахим** роди **Елијуда**.

15. А **Елијуд** роди **Елеазара**. А **Елеазар** роди **Матана**. А **Матан** роди **Јакова**.

16. А **Јаков** роди **Јòсифа**, мужа **Мàрије**, која роди **Йсуса** прозваногa **Хрїста**.



**San Matteo ed angelo**

Караватђо

сх.	лат. <sup>1</sup>	грч.	сх.
Φάρες	Pháres	Φαρές	~ Дάвид
Зάρα	Zára	Ζαρά	~ Σάρα
Ἐσρῶμ, -όμα	Ésron	Ἐσρῶμ	~ Ἄдам, -άμα
Ἄρᾱμ, -άμα	Áram	Ἄράμ	~ Ἄдам, -άμα
Амѝнадав	Amínadab	Ἄμιναδάβ	~ Ἄβαкуμ
Νάσον	Naásson	Ναασσών	~ Ἄρον
Сὰλμον	Sálmon	Σαλμών	—
Βοοζ	Bóoz	Βοόζ	~ Κàин
Óβιδ	Óbed	Ἔβηδ	~ Дάвид
	...		

# Хвала!

PDF 



ЂУРО ДАНИЧИЋ  
(1825-1882-2025)

Библија из угла хуманистичких наука  
О двестагодишњици Ђуре Даничића  
Филозофски факултет у Београду  
6-7. новембар 2025.